



إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع)	سے	اسکے علاقوں (گاہوں)

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا

وَمَا تَحِيلُ	مِنْ أَنْثَى	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ بچھتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک	وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچہ نہیں بنی مگر (بزرگوار) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جس دن وہ انہیں پکارے گا کہاں ہیں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

أَذْنُكَ مَا مِمَّا مِنْ شَهِيدٍ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا

أَذْنُكَ	مَا مِمَّا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَزَنُوا
اطلاق میرے لئے	نہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور گھوٹا گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہوں نے سمجھا لیا	

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس سے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے گھوٹا گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	لَا يَسْمُرُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ
ہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر	اسے گھٹائے بُرائی

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤْسُ قَنُوطٌ ۚ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِمَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤْسُ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً	مِمَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو یوں امید ہو کر	ناامید	اور البتہ اگر	ہم دکھائیں اسے	رحمت	اپنی طرف	کے بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو وہ ناامید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلِيَّ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلِيَّ	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ	رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	قائم ہونے والی	اور البتہ اگر	مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے اس کے پاس

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت قائم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لَلْحُسْنٰی فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَلَنَذِيْقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابِ

لَلْحُسْنٰی	فَلَنُنَبِّئَنَّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِمَا	عَمِلُوْا	وَلَنَذِيْقَنَّهُمْ	مِّنْ	عَذَابِ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جس لوگوں نے کفر کیا رکافر	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	سے	ایک عذاب		
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب								

غَلِيْظٍ ۝۵۰ وَاِذَاۤ اَنْعَمْنَا عَلٰی الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاۤ اِجَابٰنِيْہٗ وَاِذَا مَسَّہُ الشَّرُّ

غَلِيْظٍ	وَاِذَاۤ	اَنْعَمْنَا	عَلٰی	الْاِنْسَانِ	اَعْرَضَ	وَنَاۤ	اِجَابٰنِيْہٗ	وَاِذَا	مَسَّہُ	الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا	اپنا پہلو	اور جب	آگے اسے	برائی	

سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اسے دُور، بُرائی لگے

فَذُوْ دُعَاۃٍ عَرِيْضٍ ۝۵۱ قُلْ اَرَاۤءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِہٖ

فَذُوْ دُعَاۃٍ	عَرِيْضٍ	قُلْ	اَرَاۤءَيْتُمْ	اِنْ كَانَ	مِنَ	عِنْدِ اللّٰهِ	ثُمَّ	كَفَرْتُمْ	بِہٖ
تو دعاؤں والا	ربی، چوڑی	ایک فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے	اللہ کے پاس	پھر	تم نے کفر کیا اس سے	

تو بی چوڑی دعاؤں والا (جن جاتا ہے)۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ) اگر یہ قرآن اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا

مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِیْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۝۵۲ سَنُرِيْہُمْ اٰیٰتِنَا فِی الْاَفَاقِ وَفِیْۤ اَنْفُسِہِمۡ

مَنْ	اَضَلُّ	مِمَّنْ	هُوَ	فِیْ	شِقَاقٍ	بَعِيْدٍ	سَنُرِيْہُمْ	اٰیٰتِنَا	فِی الْاَفَاقِ	وَفِیْۤ اَنْفُسِہِمۡ
کون	بڑا گمراہ	اس سے جو	وہ	میں	خُذ	دُور دراز	ہم جلد دکھائیگی انہیں نئی بات	اطراف عالم میں	اور	ان کی ذات میں

تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دُور دراز کی خُذ میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور دُور، اُن کی ذات میں دکھا دیں گے

حَتّٰی یَتَّبِعِنَّ لَہُمْ اَنۡہُ الْحَقُّۙ اَوۡلَمۡ یَكْفِ بِرَبِّکَ اَنۡہُ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ شَہِیْدٌ ۝۵۳

حَتّٰی	یَتَّبِعِنَّ	لَہُمْ	اَنۡہُ	الْحَقُّۙ	اَوۡلَمۡ	یَكْفِ	بِرَبِّکَ	اَنۡہُ	عَلٰی	کُلِّ شَیْءٍ	شَہِیْدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ	حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ	پر کا	ہر شے	شاہد	

یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

اَلَا اِنَّہُمْ فِیۤ اٰرۡمَیۃٍ مِّنۡ لِّقَآءِ رَبِّہِمۡۙ اَلَا اِنَّہٗ بِکُلِّ شَیْءٍ حَیِّطٌ ۝۵۴

اَلَا	اِنَّہُمْ	فِیۤ اٰرۡمَیۃٍ	مِّنۡ لِّقَآءِ	رَبِّہِمۡۙ	اَلَا	اِنَّہٗ	بِکُلِّ شَیْءٍ	حَیِّطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	پنار	یاد رکھو	بیشک وہ	ہر شے پر کا	احاطہ کئے ہوئے

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُودِ برو حاضری) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

۲۲ = سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ = ۶۲

آيَاتُهَا ۵۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب
ح۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	آپ کی طرف	اور آپ کے	پہلوں کی	طرف	اللہ وحی فرماتا ہے،	غالب	

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	قریب	آسمانوں (جمع)
حکمت والا۔	اسی کے لئے ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین میں ہے،	اور وہ	بلند، عظمت والا ہے۔	قریب ہے	کہ آسمان			

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو
ان کے اوپر سے پھٹ پڑیں۔	اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں،	اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو				

فِي الْأَرْضِ إِلَّا أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو! بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا
زمین میں ہیں،	یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا،	مہربان ہے۔	اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں اللہ کے سوا	(دوسروں کو)			

أَوْلِيَائِهِ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَائِهِ	اللَّهُ	حَفِیْظٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر انہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف	
رفیق اللہ انہیں دیکھ رہا ہے، آپ ان پر	ذمہ دار نہیں۔	اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا							

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کا دن انہیں شک

قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کے دن سے کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا اور ایک فریق دوزخ میں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا اور ایک فریق دوزخ میں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع ہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ
کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے ہیں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے وہی مردوں کو زندہ کرتا ہے اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے وہی ہے اللہ میرا رب

ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
اس پر بھروسہ کیا میں نے اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین اس نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ذات جنسی ہے

اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا اس نے تمہاری جنسی ہے تمہارے لئے بنائے

أَنْزَوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَنْزَوَاجًا	وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پایوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے	تھیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل

جوڑے اور جو پایوں کے جوڑے، وہ تھیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ

السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
سننے والا	دیکھنے والا	اکھٹے پاس	کُنیاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے

سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کُنیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ الدِّينِ	مَا وَصَّى بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور تعین کرتا ہے	بیشک وہ	ہر شے کو	جاننے والا	انہی مقرر کیا	لئے	مہی دین	اس نے جس کا حکم دیا

وہ چاہتا ہے اور تعین کرتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے دین مقرر کیا ہے جس کے قائم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس کی	ہم نے وحی کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ اور عیسیٰؑ

نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا

أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَنْ أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى الْمُشْرِكِينَ	مَا تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ ط	اللَّهُ
کہ تم قائم کرو	دین	اور تفرق نہ ڈالو	اس میں	بڑا	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ اپنی بلائیں	اس کی طرف	اللہ

کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلائیں، وہ مشرکوں پر بڑا گزرتی ہے، اللہ

يُحْتَبِئُ إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ

يُحْتَبِئُ	إِلَيْهِ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ يُنِيبُ	وَمَا تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ
چُن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کی طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا	مگر	اس کے بعد

اپنی طرف (اپنے قُرب کے لئے) جس کو چاہتا ہے چُن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى
کرا گیا آپ کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گز چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آگیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ تک ہلکتے نہ کا فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَفَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَفَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوْرَثُوا	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق نہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے	

تو ان کے درمیان فیصلہ نہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيبٌ ۝ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيبٌ	فَلِذَلِكَ	فَادْعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں حکم دیا ہوں	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر زمینیں اور کہیں

أَمَنْتُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمِرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمُ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تو تمہارے درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھجکڑا نہیں	ہمارے درمیان	اللہ	جمع کرے گا	ہمارے درمیان	اور اسی کی طرف

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۝ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	اس کے بعد	کہ بتول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے بارے میں جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ بتول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹ اَلَّذِی

دَاحِضَةً	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَلَّذِی
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہے جس نے

اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِیْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِیْبٌ ۲۰

اَنْزَلَ	اَلْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	یُدْرِیْكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِیْبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی، اور میزان (دھی) اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو۔

یَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا لَا یَعْلَمُوْنَ

یَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِهَا	وَالَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	مُشْفِقُوْنَ	مِنْهَا	لَا یَعْلَمُوْنَ
وہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں

اَنَّهُا الْحَقُّ اَلَا اِنَّ الَّذِیْنَ یُمَادُّوْنَ فِی السَّاعَةِ لَفِی ضَلٰلٍ بَعِیْدٍ ۲۱ اَللّٰهُ

اَنَّهُا	الْحَقُّ	اَلَا	اِنَّ	الَّذِیْنَ	یُمَادُّوْنَ	فِی	السَّاعَةِ	لَفِی	ضَلٰلٍ	بَعِیْدٍ	اَللّٰهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک	جو لوگ	قیامت کے بارے میں	بھگوتے ہیں	ایمان گمراہی میں	دور	اللہ		

کہ یہ حق ہے، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگوتے ہیں وہ دور (دُور) گمراہی میں ہیں۔ اللہ

لَطِیْفٌ یَّعْبَادُهُ یَرْزُقُ مَنْ یَّشَاءُ وَهُوَ الْقَوِیُّ الْعَزِیْزُ ۲۲ مَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ

لَطِیْفٌ	یَّعْبَادُهُ	یَرْزُقُ	مَنْ	یَّشَاءُ	وَهُوَ	الْقَوِیُّ	الْعَزِیْزُ	مَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ
مہربان	اپنے بندوں پر	وہ رزق دیتا ہے	جس کو چاہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی		

اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے اور وہ قوی، غالب ہے۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

اَلْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِی حَرْثِهِ ۲۳ وَمَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ الدُّنْیَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ

اَلْاٰخِرَةِ	نَزِدْ لَهُ	فِی	حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ	الدُّنْیَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَا لَهُ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں	کھیتی میں	اس کی	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور نہیں اس کے لئے		

آخرت کی، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	أَشْرَعُوا	لَهُمْ	مِنْ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)	انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے	سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں
آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی								

يَاذَنْ بِهٖ اللّٰهُ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُتْنُ يَدَيْهِمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَاذَنْ	بِهٖ	اللّٰهُ	ۖ	وَلَوْلَا	كَلِمَةُ	الْفَصْلِ	لَفُتْنُ	يَدَيْهِمْ	ۖ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ		اور اگر	نہ	ایک قول فیصل	تو تیرہ ہو جاتا	انکے درمیان		اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب
اللہ نے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (بہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے													

أَلِيمٌ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أَلِيمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا	كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	ۖ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
دردناک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوئے گے	اس جو انہوں نے کیا	اعمال اور وہ	واقع ہوئی	ان پر	اور جو لوگ		ایمان لائے	
دردناک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوئے گئے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے											

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ ۖ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ ذَٰلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	لَهُمْ	مَّا	يَشَاءُونَ	ۖ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ۖ	ذَٰلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنہوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے		ان کے رب کے	ہاں		یہ	وہ۔ یہی
اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنہوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (ملے گا)، یہی ہے												

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللّٰهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	۝۱۲	ذَٰلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللّٰهَ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا		یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے	اچھے عمل کئے		
بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے											

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	ۖ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں	تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	سوائے	محبت	قربانگاری میں۔ کی	اور جو	کمائے گا		کوئی نیکی	
آپ فرمادیں میں تم سے قربابت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کمائے گا (در سے ملے گا)												

لَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۳) أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

لَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
-------------	--------	---------	---------------	---------	---------	------	------------	----------	---------------

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قادر دان کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كَذِبًا	فَإِنْ	يَشَأِ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ اللَّهُ	الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
---------	--------	----------------	----------	----------------	------------------	------------	-----------	----------

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۴) وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَتِهِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
--------------	---------	---------	--------------------	--------	------------------	-------------	----------------

اپنے کلمات سے، بیشک وہ جاننے والا، اور وہی ہے جو اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۵) وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَيَعْفُوا	عَنِ السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
------------	--------------------	------------	-----------------	---------------	-------------------	----

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعاؤں کو قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۲۶) وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۷)

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
----------	---------------	---------------	---------------	-----------------	--------	---------	---------

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور وہ ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يَشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يَشَاءُ
--------	----------------	-----------	-------------	-----------	---------------	----------	----------	----------	-------------

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کشادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکش کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتار دیتا ہے

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۳۰ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

إِنَّهُ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرٌ	بَصِيرٌ	وَهُوَ	الَّذِي	يُنْزِلُ	الْغَيْثَ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	قَنَطُوا
بیشک وہ	اپنے بندوں سے	باخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے		

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ	الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ
اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات۔ اور اس کی نشانیاں میں سے ہے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝۳۲

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَثَّ	فِيهِمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	جَمْعِهِمْ	إِذَا	يَشَاءُ	قَدِيرٌ
اور زمین	اور جو	اچھیلانے	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا			

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۳

وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فَبِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ	وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ
اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے			

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا دیا، اور وہ بہت دگمہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَ
اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور					

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۴ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۵ إِنَّ يَشَاءُ يُسْكِنُ الرِّيمَ

لَا	نَصِيرٌ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنَّ	يَشَاءُ	يُسْكِنُ	الرِّيمَ
نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانیاں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہو				

نہ کوئی مددگار۔ اور اس کی نشانیاں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہو کہ ٹھہرا دے

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدَ	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	۝۳۳
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُوبِقَهُنَّ	بِمَا كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کر دے	ان کے اعمال کے سبب	اور دیا، مٹا کر دے	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے - اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۴ فَمَا أُوتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللّٰهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	پس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی دجائے قرار نہیں۔ پس تمہیں جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۵ وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	يَحْتَسِبُونَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر روئے	وہ جو دوسرے کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں	

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۶ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرٍ إِلَّا تُمْ	وَالْفَوَاحِشَ	وَإِذَا مَا	غَضِبُوا هُمْ	يَغْفِرُونَ	وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جو لوگوں نے	قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جو لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۷

لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَمْرُهُمْ	شُورَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اپنے رب کا فرمان، اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں	

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام مشورہ (پر مبنی ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور بُرائی کا بدلہ اُسی جیسی بُرائی ہے۔

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنْ	أَنْتَصَرَ
سو جس	مٹا کر دیا	اور اصلاح کر دی	تو اس کا اجر	اللہ پر رہتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور البتہ جس	اس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح (درستی) کر دی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور البتہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اوپر ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اوپر ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام اُن پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پچاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنْ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور البتہ جس	صبر کیا	اور مٹا کر دیا	بیشک	یہ	البتہ سے	بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کچھ

اور البتہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ

إِلَىٰ مَرَدٍّ	مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِن الدَّلِيلِ	يَنْظُرُونَ
طرف کا	لوٹنا	کوئی راہ	اور تو دیکھے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دورخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے وہ دیکھتے ہوئے

لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دورخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پرست (خفیہ)	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک	خسارہ پانے والے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا اپنے آپ کو

نیم کشادہ گوشہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَّا	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي	عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک	(جمع) ظالم	میں	بیشک رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں ان کے لئے

اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن سَبِيلٍ ۖ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِن سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دیں انہیں	اللہ کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں کچھ لئے	کوئی راستہ

کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے (ہدایت کا) کوئی راستہ نہیں۔

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن

اسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُمْ	مِّن قَبْلِ	أَن يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِن اللَّهِ	مَا لَكُم مِّن
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں	اس کے لئے	اللہ سے	ہیں تمہارے لئے کوئی

تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھیرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں

مَلَجًا يَوْمَ مِيزٍ ۖ وَمَا لَكُم مِّن تَكْوِيلٍ ۖ فَإِنِ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَجًا	يَوْمَ مِيزٍ	وَمَا لَكُم مِّن	تَكْوِيلٍ	فَإِنِ	أَعْرَضُوا	فَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (دروک ٹوک کر نبیوالا)	پھر اگر	وہ منہ پھیر لیں	تو نہیں	ہم نے بھیجا تمہیں ان پر

اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی دروک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا

حَفِظْنَا^ط اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلَاغُ^ط وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْا رَحْمَةٍ

حَفِظْنَا	اِنْ	عَلَيْكَ	اِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْا	رَحْمَةٍ
نگہبان	نہیں	آپ پر ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (دکھانہ) چکھاتے ہیں

فِرَحَ بِهَا^ط وَاِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ^ط بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيَهُمْ^ط فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ^ط

فِرَحَ بِهَا	وَاِنْ	تُصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	اَيْدِيَهُمْ	فَاِنَّ الْاِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک انسان	بڑا ناشکر

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ^ط يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ^ط يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ^ط اِنَّا نَا وَ يَهَبُ

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	يَهَبُ	لِمَنْ يَّشَآءُ	اِنَّا نَا	وَيَهَبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جو کئے وہ چاہتا ہے	بیشک	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، جو وہ چاہتا ہے عطا کرتا ہے، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَنْ يَّشَآءُ^ط الذُّكُوْرُ^ط اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَاِنَا نَا وَيَجْعَلُ^ط مَنْ يَّشَآءُ^ط عَقِيْمًا^ط

لِمَنْ يَّشَآءُ	الذُّكُوْرُ	اَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَاِنَا نَا	وَيَجْعَلُ	مَنْ يَّشَآءُ	عَقِيْمًا
جو کئے وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جو کو وہ چاہتا ہے	بانجھ

جو کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جو کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ^ط وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَّرَآئِ

اِنَّهُ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَمَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ يُكَلِّمَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا وَحْيًا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ
بیشک وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اس کے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پیچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بجائے) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُوْحٰی بِاٰذِنِهٖ مَا يَشَآءُ^ط اِنَّهُ عَلٰی حَكِيْمٌ^ط وَاَوْ

حِجَابٍ	اَوْ يُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فَيُوْحٰی	بِاٰذِنِهٖ	مَا يَشَآءُ	اِنَّهُ	عَلٰی	حَكِيْمٌ	وَاَوْ
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پردے کے پیچھے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ (چاہے) وہ وحی کرے (پیغام پہنچا دے)، بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ

كَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	رُوحًا	مِّنْ أَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِي	مَا الْكِتَابُ	وَلَا الْإِيمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہا ری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان کی تفصیل،

وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي

وَلَكِن	جَعَلْنَاهُ	نُورًا	نَهْدِي بِهِ	مَن نَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَإِنَّكَ	لَتَهْدِي
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جس کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں،

إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۵۱ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝۵۲

إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	صِرَاطِ اللَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں	اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِي الْأَرْضِ ۝۵۲ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ۝۵۳

مَا	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	إِلَى اللَّهِ	تَصِيرُ	الْأُمُورُ
جو کچھ	زمین میں	یاد رکھیں	اللہ کی طرف	بازگشت	تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۱

سُورَةُ الزُّحْرِفِ مَكِّيَّةٌ ۶۳ =

آيَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۝۱ وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ ۝۲ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۳

حَمْدٌ	وَالْكِتَابُ	الْمُبِينُ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	قُرْءَانًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حائِم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَاللَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ۝۴۰ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَاللَّهُ	فِي	أُمِّ الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلِّي	حَكِيمٌ	أَفَنَضْرِبُ	عَنْكُمُ	الذِّكْرَ	صَفْحًا
اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوہِ محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	با حکمت	کیا ہم ہٹالیں	تم سے	نصیحت	اعراض کر کے

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوہِ محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، با حکمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے ہٹالیں

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝۴۱ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝۴۲ وَمَا يَأْتِيكُمْ

أَنْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَّبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ	وَمَا	يَأْتِيكُمْ
کہ	تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت	بھیجے	ہم نے	نبی	پہلے	لوگوں میں	اور نہیں	آیا ان کے پاس

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۴۳ فَاهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ

مِنْ	نَّبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	فَاهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَىٰ
کوئی	نبی	مگر	وہ تھے	اس سے	ٹھٹھا کرتے	پس ہم نے ہلاک کیا	سخت	ان سے	پکڑ	اور گزر چکی

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے، پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۝۴۴ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

مَثَلُ	الْأَوَّلِينَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ
مثال (حالت)	پہلے	اور اگر	تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۝۴۵ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا

خَلَقَهُنَّ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا
انہیں پیدا کیا	غالب	علم والا	وہ جس	بنایا	تمہارے	زمین	فرش	اور بنائے	تمہارے	اس میں

"انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا، اللہ نے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝۴۶ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ

سُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنشَرْنَا	بِهِ
راستے۔ جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ	اور وہ جس	اتارا	آسمان سے	پانی	ایک اندازہ سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس سے	

راستے تا کہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرٰجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْزَوٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا	كَذٰلِكَ	تَخْرٰجُوْنَ	وَالَّذِيْ	خَلَقَ	الْاَنْزَوٰجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم رقبوں سے، نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے، اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّتَسْتَوُوْا عَلٰی ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوْا

مِّنَ الْفُلْكِ	وَالْاَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُوْنَ	لِّتَسْتَوُوْا	عَلٰی	ظُهُورِهِۦ	ثُمَّ	تَذْكُرُوْا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو	

کشتیاں اور چمپائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تاکہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَیْهِ وَتَقُوْلُوْا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نِعْمَةً	رَبِّكُمْ	اِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَیْهِ	وَتَقُوْلُوْا	الَّذِيْ	سَخَّرْنَا	هٰذَا وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا تمہارے لئے

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر تالیع فرمان، کیا اور

مَا كُنَّا لَهٗ مُّقْرِرِيْنَ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ

مَا كُنَّا	لَهٗ	مُّّقْرِرِيْنَ	وَاِنَّا	اِلٰی	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُوْنَ	وَجَعَلُوْا	لَهٗ	مِنْ عِبَادِهٖ
نہ تھے	ہم اس کو	قابو میں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدور لوٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے

ہم اس کو قابو میں لانے والے دتھے ہو بیشک، ہم اپنے رب کی طرف مزدور لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنایا ہے

جُزْءًا ۙ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اِمَّا اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَّاَصْفٰكُمْ

جُزْءًا	اِنَّ	الْاِنْسَانَ	لَكَفُوْرٌ	مُّّبِيْنٌ	اِمَّا	اَتَّخَذَ	مِمَّا	يَخْلُقُ	بَدْنًا	وَّاَصْفٰكُمْ
جزوہ لخت جگر	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے بنائیں	اس کے جو اس نے پیدا کیا	فلق	بیٹیاں	اور تھیں	مخصوص کیا

جزوہ لخت جگر، بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تھیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَيِّنٰتِ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

بِالْبَيِّنٰتِ	وَاِذَا	بُشِّرَ	اَحَدُهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمٰنِ	مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَّهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے ایک	اس کی جو	اٹھ بیان کیں	رحمن اللہ کے لئے	مثال	ہو جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس اللہ کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَظِيمٌ ⑩ أَوْ مَنْ يُنْشَوُا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبَيَّنٍ ⑪ وَجَعَلُوا

كَظِيمٌ	أَوْ	مَنْ	يُنْشَوُا	فِي الْحَلِيَّةِ	وَهُوَ	فِي الْخِصَامِ	غَيْرُ مُبَيَّنٍ	وَجَعَلُوا
پُر از غم	کیا	جو	پرورش پائے	ذیور میں	اور وہ	جھگڑے (بحث مباحثہ) میں	غیر واضح	اور انہوں نے ٹھہرایا

پر از غم ہو جاتا ہے۔ کیونکہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں غرض واضح ہو (اسے اللہ کی بیٹی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِكَةِ الَّذِينَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُ وَآخِلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتَهُمْ

الْمَلِكَةِ	الَّذِينَ	هُمْ	عَبْدُ	الرَّحْمَنِ	إِنَّا	أَشْهَدُ	وَآخِلَقَهُمْ	سَتَكْتُبُ	شَهَادَتَهُمْ
فرشتے	وہ جو	وہ	رضن (اللہ کے)	بندے	عورتیں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی لکھ لیا جا چکا	ان کی گواہی دھوئی

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش (کے وقت) موجود تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی لکھ لیا جائے گا

وَيَسْأَلُونَ ⑫ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَاهُمْ	مَا لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن (اللہ)	ہم نہ عباد کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ⑬ أَمْ أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكُونَ ⑭

إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	أَمْ	أَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَمْسِكُونَ
نہیں	وہ	مگر صرف	اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا	ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سو وہ اس کو	تھامے ہوئے ہیں

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں اس سے اسناد لال کرتے ہیں۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ⑮ وَكَذَلِكَ

بَلْ	قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	عَلَى أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	بیشک ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پانے والے (میلے ہیں)	اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا

مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	إِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈر سننے والا	مگر	کہا	اس کے خوشحال	بیشک ہم نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سننے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اٰبَاءَنَا عَلٰى اُمَّةٍ وَّارِثًا عَلٰى اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿۳۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى

اٰبَاءَنَا عَلٰى اُمَّةٍ وَّارِثًا عَلٰى اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى
اپنے باپ دادا ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر پیروی کرتے ہیں نبیؐ نے کہا کیا اس صورت میں بھی اگرچہ میں بہتر راہ بتانے والا ہوں اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں نبیؐ نے کہا کیا اس صورت میں بھی اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا رہیں حق لایا ہوں

مِمَّا وَّجَدْتُمْ عَلَيْهِ اٰبَاءُكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا وَّجَدْتُمْ عَلَيْهِ اٰبَاءُكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ
اس سے جس تم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا دہلے بیشک ہم اس پر جس کے ساتھ تم بھیجے گئے انکار کرنے والے تو ہم نے بدلہ لیا ان سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ دہلے بیشک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے تو ہم نے ان سے بدلہ لیا

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۳۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِرَبِّهٖ وَقَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۳۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِرَبِّهٖ وَقَوْمِهٖ
سو دیکھو کہ کیا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور یاد کرو جب ابراہیمؑ نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیا انجام ہوا؟ اور یاد کرو جب ابراہیمؑ نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا

اِنِّىۡۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۶﴾ اِلَّا الَّذِیۡ فَطَرَنِیۡۤ اِنَّهٗ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ﴿۳۷﴾ وَجَعَلَهَا

اِنِّىۡۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۶﴾ اِلَّا الَّذِیۡ فَطَرَنِیۡۤ اِنَّهٗ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ﴿۳۷﴾ وَجَعَلَهَا
بیشک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا اور اس نے کیا اس کو بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا اور اس نے کیا اس کو

کَلِمَةًۭۤ اٰخِرَةًۭۤ فِیۡ حَقِیْقَتِهٖۤ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰی

کَلِمَةًۭۤ اٰخِرَةًۭۤ فِیۡ حَقِیْقَتِهٖۤ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰی
بات باقی رہنے والی اپنی نسل میں تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زینت دیا یہاں تک کہ اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زینت دیا یہاں تک کہ

جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِیْنٌ ﴿۳۹﴾ وَنَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّارِثًا

جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِیْنٌ ﴿۳۹﴾ وَنَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّارِثًا
آگیا ان کے پاس حق (قرآن) اور رسول صاف بیان کرنے والا اور جب آگیا ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو اور بیشک ہم ان کے پاس قرآن آگیا اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو اور بیشک ہم

بِهِ كَفَرُونَ ۝ وَقَالُوا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْفَرِثِيِّينَ عَظِيمٍ ۝

بِهِ	كَفَرُونَ	وَقَالُوا	نَزَّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْفَرِثِيِّينَ	عَظِيمٍ
اس کے	انکار کرنے والے	اور وہ بولے	کیوں نہ آتا دیکھا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے	دوبیتیوں بڑے

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن دیکھ و طائف کی، دوبیتیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَّعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب	ہم	ان کے درمیان	ان کی روزی	میں دنیا کی زندگی

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْطَانًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سُلْطَانًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض ایک	بعض دوسرے پر	درجے	تاکہ بنائے	ان میں سے بعض ایک	دوسرے کو	خود متکبر اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکہ ان میں سے ایک دوسرے کو خود متکبر بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝ وَقَوْلَا إِنَّ يَكُونُ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَقَوْلَا	إِنَّ يَكُونُ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَن يَكْفُرُ
بہتر	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر دیکھو	کہ ہو جائیں گے	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے	ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

اس سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہو تاکہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيُوقُوا سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۝ وَلِيُوقُوا أَسْفَافًا

بِالرَّحْمَنِ	لِيُوقُوا	سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيُوقُوا	أَسْفَافًا
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے	دروازے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُورًا عَلَيْهَا يُتْكُونَ ۝ وَزُخْرُفًا وَإِنَّ كُلَّ ذِيكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

وَسُورًا	عَلَيْهَا	يُتْكُونَ	وَزُخْرُفًا	وَإِنَّ	كُلَّ ذِيكَ	لَمَّا	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط
اور تخت	جن پر	وہ ٹکیہ لگاتے	اور آرائش کرتے	اور نہیں	یہ سب	مگر	پونجی	دنیا کی زندگی

اور تخت جن پر وہ ٹکیہ لگاتے، اور خوب آرائش کرتے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعْشُ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نُقِيضْ
اور آخرت	تمہارے رب کے نزدیک	پرہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	رحمن (اللہ) کی یاد	ہم مقرر مسئلہ کرتے ہیں

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پرہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی (غفلت) کرے، ہم مسئلہ کر دیتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصُدُّوهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ روکتے ہیں انہیں	راستہ سے اور وہ گمان کرتے ہیں

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنَّهُمْ	مُّهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لَيْتَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	یہاں تک	جب	وہ آئیں گے ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	میرے درمیان	اور تیرے درمیان	دوری مشرق و مغرب

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان (ساتھی) کے ساتھ اے کاش! میرے اور تیرے درمیان مشرق و مغرب کی دوری ہوگی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۝ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۝

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنَّكُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو برا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا تمہیں	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو برا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْغَعَىٰ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي	الْغَعَىٰ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا	نَذْهَبَنَّ	بِكَ
تو کیا آپ	سناؤں گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	صریح گمراہی	پھر اگر	لے جائیں آپ کو

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِمَّا مِنْهُمْ مُّنتَقِمُونَ ۝ أَوْ لِرَبِّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِمَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۝

فَاِمَّا	مِنْهُمْ	مُّنتَقِمُونَ	أَوْ لِرَبِّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِمَّا	عَلَيْهِمْ	مُّقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھادیں تمہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم	ان پر	قدر رکھنے والے (قادر) ہیں

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھادیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (تب بھی) ہم ان پر قادر ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	ذکر نامہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستہ پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۝ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	آپ کے لئے

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے اُن رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهَةً يُعْبَدُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهَةً	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن (اللہ) کے سوا	کوئی معبود	اُن کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	آپ کی نشانیوں کے ساتھ

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ آئے

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَ
ناگہاں	وہ	اس سے ان نشانیوں پر ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اسکی بہن (دوسری نشانی) اور

تو ناگہاں وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرَاءُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرَاءُ	ادْعُ	لَنَا رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۴۰﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو	تیرے پاس	ہم	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب	ہم نے کھلا دیا	ان سے عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يُقَوْمُ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي

وَنَادَىٰ	فِرْعَوْنُ	فِي	قَوْمِهِ	قَالَ	يُقَوْمُ	أَلَيْسَ	لِي	مُلْكُ	مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	اے میری قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہیں	جاری ہیں			

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں

مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ يَّكَادُ

مِنْ تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَٰذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُ	أَبٍ	يَّكَادُ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا	

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا

يُبَيِّنُ ﴿۴۲﴾ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أُلْقِيَ	عَلَيْهِ	أَسْوِرَةٌ	مِّنْ	ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِكُ
صاف گفتگو کرتا	تو کیوں نہ ڈالے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے		

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے

مُقْتَرِنِينَ ﴿۴۳﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۴۴﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا
پرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا أَتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۵﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿۴۶﴾

أَسْفُونَا	أَتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم نے انتقام لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیشی (دیکھنے کو)	اور مثال (داستان)	بعد میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور بعد میں ان لوگوں کے لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝ وَقَالُوا يَا إِلَهُنَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	وَقَالُوا	يَا إِلَهُنَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	علیٰ ابن مریم	مثال	یسا کہ	تمہاری قوم	اس سے (خوشی سے) چلانے لگے ہیں	اور وہ بولے	کیا ہمارے معبود	بہتر	ہیں؟

اور جب علیٰ ابن مریم کی مثال بیان کی گئی تو یہ ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا جَدَلًا	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	خَصِمُونَ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا عَبْدٌ	أَنْعَمْنَا
یا	وہ	انہیں وہ بیان کرتے اسکو تمہارے لئے	مگر صرف جھگڑنے کو	بلکہ وہ	لوگ	جھگڑالو	نہیں وہ علیٰ	صرف	ایک بندہ	ہم نے انعام کیا	

یا وہ (علیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو ہیں ہی جھگڑالو۔ علیٰ صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ وَلَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ نَشَاءُ	جَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً
اس پر	اور ہم نے بنایا اس کو	ایک مثال	بنی اسرائیل کے لئے	اور اگر ہم چاہتے	البتہ ہم کہتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يُخْلَفُونَ ۝ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون هَذَا

فِي الْأَرْضِ	يُخْلَفُونَ	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِّلسَّاعَةِ	فَلَا تَمْتَرُنَّ	بِهَا	وَاتَّبِعُون	هَذَا
زمین میں	وہ تمہارے جانشین ہوتے	اور بیشک وہ	ایک نشانی	قیامت کی	تو ہرگز شک نہ کرو تم	اس میں	اور میری پیروی کرو	یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو غم نہ کرو، اس میں شک نہ کرو، اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	وَلَا يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَلَمَّا جَاءَ	عِيسَى
راستہ	سیدھا	اور روک نہ دے تمہیں	شیطان	بیشک وہ	تمہارے لئے	دشمن کھلا	اور جب آئے	عیسیٰ

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَزَايِبِينَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَزَايِبِينَ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ
کھلی نشانوں کے ساتھ	اس نے کہا	تحقیق میں آیا ہوں تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اس کے بیان کردوں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو کہ	تم اختلاف کرتے ہو	اس میں

کھلی نشانوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے بیان کردوں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کردوں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب	اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمَ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمَ الْيَوْمِ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ	وہ ان پر چلے آجائے	اچانک	اور وہ	شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خبر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۷ يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

الْأَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا	الْمُتَّقِينَ	يَعْبَادِ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (ایک)	دشمن	سوا	پرہیزگاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں	تم پر

پرہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمَ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا بندہ) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کیے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آبخورے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کیے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آبخورے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۚ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ
------------	----------------	----------	--------------	--------	--------	--------	--------------	--------

اور اس میں (موجود ہوگا) ہواں کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ الَّتِي	اَوْرَثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارث بنے تھے اس	کے بدلے جو تم کرتے تھے	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے گئے ہو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يُفْتَرُونَ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	اِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	لَا يُفْتَرُونَ	عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيهِ مُبْسَوْنَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَادَا اِيْلَيْكَ

وَهُمْ فِيهِ	مُبْسَوْنَ	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَا	اِيْلَيْكَ
اور وہ اس میں	نا امید پڑے رہیں گے	اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	وہ	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک

اور وہ اس میں نا امید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ اِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لِيَقْضِ	عَلَيْنَا	رَبُّكَ	قَالَ	اِنَّكُمْ	مَكِثُونَ	لَقَدْ جِئْتُمْ	بِالْحَقِّ	وَلَكِنْ	اَكْثَرَكُمْ
ہمارے لئے	ہمارے لئے	تیرا رب	وہ کہے گا	بیشک تم	ہمیشہ رہنے والے	حقیت ہم آئے تمہارے پاس	حق کے ساتھ	لیکن	تم میں سے اکثر

اچھا ہو کر تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو۔ تحقیق تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوا اَمْ اَنَا مُبْرَمُونَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُونَ اَنْ اَلَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كَرِهُونَ	اَمْ	اَبْرَمُوا	اَمْ اَنَا	مُبْرَمُونَ	اَمْ يَحْسَبُونَ	اَنْ اَلَا	نَسْمَعُ
حق سے کد	نا پسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم نہیں سنتے

حق کو نا پسند کرنے والے تھے کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُوبُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر ہوتا رحمن اللہ کا کوئی بیٹا تو میں

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کیوں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝

پہلا عبارت کرنے والا پاک ہے آسمانوں کا رب اور زمین عرش کا رب اس جو وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا پہلا عبادت کرنے والا ہوا۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔)

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝ وَهُوَ

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝ وَهُوَ

پس چھوڑ دیں ان کو کہ وہ بہوہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

پہلے بیان کی چھوڑ دیں کہ وہ بہوہ باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ اور وہی

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ ۝ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَّكَ

وہ جو آسمانوں میں معبود اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۝ وَإِلَيْهِ

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۝ وَإِلَيْهِ

وہ جو اس کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تم لوٹ کر جاؤ گے اور اختیار نہیں رکھتے وہ جن کو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا شفاعت سوائے جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۸﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اُلٹے پھر جائیں

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ" تو وہ کدھر اُلٹے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۹﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۹۰﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس کہنے کی	اے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ بھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائیگا	

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے نہ بھریں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

ذُرِّيَّتُهَا ۳

سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ ۶۴

آيَاتُهَا ۵۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۳ فِيهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ	إِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِينَ	فِيهَا
حُمد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے اسے	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہم ہیں	ڈرانے والے	اس میں

حائیم۔ تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفَرِّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۴ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۵ رَحْمَةً

يُفَرِّقُ	كُلُّ أَمْرٍ	حَكِيمٍ	أَمْرًا	مِنْ عِنْدِنَا	إِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِينَ	رَحْمَةً
فصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجے والے ہیں۔ رحمت

مَنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۶ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۷

مِنْ	رَبِّكَ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
بے	تمہارا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے

۵ اِنْ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ۝ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اَبَائِكُمُ الْاَوَّلِينَ

اِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَا اِلَهَ	اِلَّا هُوَ	يَحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	اَبَائِكُمُ	الْاَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	دہ جانٹا الہ ہے اور جان نکالتا ہے	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے، اور وہی (رب ہے تمہارا، اور تمہارے پہلے باپ دادا کا۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۝ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ۝ يَغْشَى

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُبِينٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیلتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھیلتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا، اور ڈھانپ لے گا دھواں چھائے گا،

النَّاسُ هَذَا عَذَابُ الْيَمِّ ۝ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُّؤْمِنُونَ ۝ اِنَّا لَهَمُ

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابُ الْيَمِّ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	اِنَّا	لَهَمُ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارے رب	کھول (دور کر) ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لےائیں گے	کہاں	ان کو	

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۝ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ۝

الذِّكْرَى	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُونٌ
نیسبت	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس سے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نیسبت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا لا رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس کے پھر گئے اور کہنے لگے (یہ تو کسی کا، سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاْشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۝ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ

إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكُبْرَىٰ
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل، حالت پر لوٹاؤ گے	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ	بڑی (سخت)

بیشک ہم تھوڑا عذاب کھولنے والے ہیں، مگر تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آنے والے ہو، جس دن ہم سخت پکڑ پکڑیں گے۔

إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۝ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۝

إِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزمائے گئے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزمائے گئے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوْا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ ۱۸ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

کہ سپرد کردو	میرے	بندے اللہ کے	بیشک میں	تمہارے لئے	ایک رسول امین	اور یہ کہ	تم سرکش نہ کرو	اللہ پر مقابل	بیشک میں
--------------	------	--------------	----------	------------	---------------	-----------	----------------	---------------	----------

کہ اللہ کے بندوں کو سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکش نہ کرو، بے شک میں

أَتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۚ ۱۹ وَإِيَّايَ عُدَّتْ بَرِّيَّ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونَ ۚ ۲۰ وَإِنْ

آیا ہوں تمہارے پاس	دلیل کے ساتھ	واضح	اور بیشک میں	پناہ پاتا ہوں	اپنے رب کی	اور تمہارا رب	کہ	تم مجھے سنگسار کردو	اور اگر
--------------------	--------------	------	--------------	---------------	------------	---------------	----	---------------------	---------

تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ لیتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی (اسی) کہ تم مجھے سنگسار کردو۔ اور اگر۔

لَمْ تُؤْمِنُوا بِإِيَّايَ فَاعْتَرِلُون ۚ ۲۱ فَمَا عَارَبَهُ أَنْ هُوَ لَكُمْ قَوْمٌ مَّجْرُمُونَ ۚ ۲۲ فَاسْرِ بِعِبَادِي

تم ایمان نہیں لاتے	مجھ پر	تو ایک کلمہ ہو جاؤ	مجھ سے	تو اس نے دعا کی اپنے رب سے	کہ	یہ	قوم مجرموں	فاسر بیبادی
--------------------	--------	--------------------	--------	----------------------------	----	----	------------	-------------

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو تم مجھ سے ایک کلمہ ہو جاؤ۔ تو اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں ارشاد الہی ہوا، تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ۚ ۲۳ وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ۚ ۲۴ كَمْ تَرَكُوا

رات میں	بیشک تم	پچھائے جاؤ گے (غائب ہوگا)	اور چھوڑ جاؤ	دریا	ٹھہرا ہوا	بیشک وہ	ایک لشکر	ڈوبنے والے	وہ کتنے رہیں، چھوڑ گئے
---------	---------	---------------------------	--------------	------	-----------	---------	----------	------------	------------------------

راتوں رات، بے شک تمہارا تعاقب ہوگا۔ اور دریا کو چھوڑ جاؤ رہا کر جاؤ، ٹھہرا رہا، ہوا، بیشک ایک لشکر ہیں ڈوبنے والے۔ اور وہ چھوڑ گئے کتنے ہی

مِنْ جَنَّتٍ وَعَيْوُنَ ۚ ۲۵ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۚ ۲۶ وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ۚ ۲۷

سے	باغات	اور چٹے	اور کھیتیاں	اور مکان نفیس	اور نعمتیں	وہ تھے	اس میں	مزے اڑاتے	فکھین
----	-------	---------	-------------	---------------	------------	--------	--------	-----------	-------

باغات، اور چٹے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۚ ۲۸ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا

اسی طرح	اور ہم نے وارث بنایا انکا	قوم	دوسرے	سودہ روئے	ان پر	آسمان	اور زمین	اور نہ ہوئے وہ
---------	---------------------------	-----	-------	-----------	-------	-------	----------	----------------

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین نہ روئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

مُنْظَرِينَ ۳۱) وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَلَيْسَ ۳۰) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ	الْعَذَابِ أَلَيْسَ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۲) وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۳۳) وَ

إِنَّهُ كَانَ	عَلِيًّا	مِنَ الْمُسْرِفِينَ	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پکڑ لیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ عمر سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پکڑ لیا۔ اور

آتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ۳۴) إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۵) إِنْ هِيَ إِلَّا

آتَيْنَهُمْ	مِنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ	مُبِينٌ	إِنَّ هَؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	إِنْ هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ یہ تمک یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُتَشَرِّينَ ۳۶) فَاتُوا يَا أَبَانَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۷)

مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُتَشَرِّينَ	فَاتُوا	يَا أَبَانَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
ہمارا مرنا	پہلی دیک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۸)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	تو تبتع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ تھے مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبتع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادِنَا ۳۹) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادِنَا	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان ہے	کھیتے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر حق ساتھ (بیک طور پر)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھیتے ہوئے (یعنی کھل کود) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُهُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يُغْنِي
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَىٰ	عَنْ مَوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنصَرُونَ	إِلَّا	مَنْ	رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ	وہ غالب

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ۝۴۲ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۝۴۳ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝۴۴

الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ	طَعَامُ الْأَثِيمِ	كَالْهَيْلِ	يَغْلِي	فِي الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	گھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	پیٹوں میں

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝۴۵ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝۴۶ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ الْجَحِيمِ	ثُمَّ صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھولتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پر۔ اوپر	اس کا سر

جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝۴۷ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝۴۸ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	إِنَّ هَذَا	مَا كُنْتُمْ بِهِ
سے	عذاب کھولتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	زور آور	عزت والا	بیشک یہ	جو تم تھے اس میں

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ جگہ بیشک تو (اپنے زعم میں) زور آور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ۝۴۹ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۵۰ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝۵۱ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي	مَقَامٍ أَمِينٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَعُيُونٍ	يَلْبَسُونَ
ٹھک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چشمے	پہنے ہوئے

ٹھک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چشموں میں۔ پہنے ہوئے

مِنْ سُنْدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِلِينَ ﴿۵۳﴾ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿۵۴﴾ يَدْعُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ عِينٍ	يَدْعُونَ
سے۔	باریک ریشم	اور دبیر ریشم	ایک دوسرے کے آٹنے سانسے	اسی طرح	اور ہم جوڑنا دینگے انکے	خوب رو بڑی بڑی نکول والیاں	وہ مانگیں گے

باریک اور دبیر ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آٹنے سانسے۔ اسی طرح ہم خوب رو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان کے جوڑے بنادیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اَمْنِيْنٌ ﴿۵۵﴾ لَا يَذُوقُوْنَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ فَاكِهَةٍ	اَمْنِيْنٌ	لَا يَذُوقُوْنَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا	الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَدْ عَذَابُ الْجَحِيْمِ ﴿۵۶﴾ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۵۷﴾ فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ

وَقَدْ	عَذَابُ الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا	يَسَّرْنٰهُ
اس	اللہ تعالیٰ نے جہنم کا عذاب	فضل سے	سے۔	کے	تمہارا رب	یہ	بھی	کامیابی بڑی

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کیے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا انہیں کہ ہم نے اس دتران کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ نَعْلَمُهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۸﴾ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ﴿۵۹﴾

بِلِسَانِكَ	نَعْلَمُهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُوْنَ
آپ کی زبان پر	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

۳۷

سُورَةُ الْحَٰجِّيَّةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵

۳۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ تَنَزَّلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿۱﴾ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمْدٌ	تَنَزَّلُ الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حُکم	نازل کی ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین

حامیم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَا يَتْلُو لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَآئِبَةٍ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝

لَا يَتْلُو	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَ	فِي خَلْقِكُمْ	وَمَا	يَبُتُّ	مِنْ دَآئِبَةٍ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
اللہ تعالیٰ	اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو	وہ پھیلتا ہے	جو جانور	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

اللہ تعالیٰ ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلتا ہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخِثَافِ اَيْلٍ وَ النَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رَزْقٍ فَاحْيَا بِهِ

وَ اٰخِثَافِ	اَيْلٍ	وَ النَّهَارِ	وَمَا	اَنْزَلَ اللّٰهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رَزْقٍ	فَاحْيَا	بِهِ
اور تہدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے	

اور رات دن کی تبدیلی میں اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَةُ اللّٰهِ

الْاَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَةُ اللّٰهِ
زمین	اس کے مرنے (خشک ہونے) کے بعد	اور گردش	ہوا میں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس کے خشک ہونے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَ آيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَيْلٌ

نَتْلُوْهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ اللّٰهِ	وَ آيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيْلٌ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِكُلِّ اَقَاكٍ اٰثِيْمٌ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللّٰهِ تَتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

لِكُلِّ اَقَاكٍ	اٰثِيْمٌ	يَسْمَعُ	آيَاتِ اللّٰهِ	تَتْلٰى عَلَيْهِ	ثُمَّ يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
ہر چھوٹے باندھنے والے کے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر اڑا رہتا ہے	مکبر کرتا ہوا	گویا کہ اس نے نہیں سنا ہے

ہر چھوٹے باندھنے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر مکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہے

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ	وَاِذَا	عَلِمَ	مِنْ اٰيَاتِنَا	شَيْئًا	اَتَّخَذَهَا	هُزُوًا	وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	واقف ہو	ہمارے آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو بکڑتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ ان کے لئے

پس اسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہماری آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو بکڑتا رہتا ہے ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ هَذَا هُدًى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَيَّاتٍ سَرَّيْهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ۚ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ

بَيَّاتٍ	سَرَّيْهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّنْ	رَّجْزٍ أَلِيمٌ	اللَّهُ	الَّذِي	سَخَّرَ	لَكُمْ	الْبَحْرَ	لَتَجْرَىٰ
آیات کو	اپنا رب	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ	وہ جس	منخر کیا	تمہارے لئے	دریا	تاکہ چلیں

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو منخر کیا تاکہ چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا

الْفَلَكَ	فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ لَكُم مَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اسے منخر کیا
تہا رکھے جو							

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی، تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے منخر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ۚ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُونَ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	بیشک	اس میں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام

تاکہ وہ بدلہ دے ان لوگوں کو آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں کو درگزر کریں، جو (بغیر احوال) اللہ کے کی ایام کی امید نہیں رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں کو بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۳ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کماتے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا) اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال، اسی پر رہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝۱۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دیں	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس	علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۱۶ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	پھر	بمیں کر دیا آپ کو

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۷ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور نہ پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو	علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہمراز کام نہ آئیں گے

تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض (ایک)	رفیق جمع،	بعض (دوسرے)	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰ أَمَّ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمَّ	حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے		

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَجْعَلَهُمُ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءٌ

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	يَجْعَلَهُمُ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءٌ
کمائیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم	کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَحْيَاهُمْ	وَمَمَاتُهُمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	برا	جو وہ	حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین

ان کا جینا اور مرنا، برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلَيُجْزَىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنِ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا	جو اس کا یا اعمال	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس نے بنایا			

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَٰهَهُ هُوَ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ

إِلَٰهَهُ	هُوَ	وَأَضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ	سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَىٰ	بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا اسے	اللہ	علم پر۔	باجود	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر		

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور اس پر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

خَشَوْهُ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

خَشَوْهُ	فَمَنْ	يَهْدِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	اللَّهِ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَقَالُوا	مَا	هِيَ	إِلَّا
پروردہ	تو کون	اسے ہدایت دے گا	اللہ کے بعد	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	اور انہوں نے کہا	نہیں یہ	صرف				

پروردہ، تو اللہ کے بعد اسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	إِلَّا	الدَّهْرُ	وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ
ہماری زندگی	دنیا	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور ہمیں ہلاک کرتا نہیں	مگر صرف	زمانہ	اور ہمیں	انہیں	اس کا	سے کوئی	

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٌ	إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	مَّا	كَانَ	حُجَّتَهُمْ
علم	نہیں	وہ	مگر صرف	انکل دھرتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	بہاں کی بات	واضح	نہیں ہوتی	ان کی	حجت	

علم نہیں، وہ صرف انکل دھرتے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت رد ہوتی، نہیں ہوتی

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبَوْنَا يَا بَارِئُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	اتَّبَوْنَا	يَا	بَارِئُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلِ	اللَّهُ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ
سوا یہ کہ	وہ کہتے ہیں	تم لے آؤ	ہمارے باپ دادا کو	اور اگر تم سچے	فرمادیں	اللہ تمہیں زندہ کر دیتا	وہ پھر تمہیں موت دے گا						

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دہی، تمہیں زندہ کر دیتا، (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِارِبِّ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ	يَجْعَلُكُمْ	إِلَىٰ	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	لِارِبِّ	فِيهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا	طرف	قیامت کا دن	کوئی شک نہیں	اس میں	اور لیکن	اکثر لوگ	جاننے نہیں				

پھر (وہی) تمہیں قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئِذٍ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ ﴿۱۷﴾

وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يَوْمِئِذٍ	يَخْسِرُ	الْمَبْطُلُونَ
اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	اس دن	خسارہ پائیں گے	باطل پرست

اور اللہ (وہی) کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِبَهُ ^{فَقَدْ} كُلُّ أُمَّةٍ تَدْعِي إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَى	كُلَّ أُمَّةٍ	جَانِبَهُ	كُلُّ أُمَّةٍ	تَدْعِي	إِلَى كِتَابِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا
اور تم دیکھو گے	ہر امت	گھٹنوں بل کرے ہوئے	ہر	امت	اپنی کتاب کا	آج	تمہیں بدل دیا جائے گا	جو

اور تم ہر امت کو گھٹنوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدل دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَذَا كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا كُنَّا	نَسْتَنسِخُ	مَا
تم کرتے تھے	یہ ہماری کتاب (تحریر)	بولتی ہے	تم پر (تمہارے متعلق)	حق کے ساتھ	بیشک ہم	لکھاتے تھے	جو	

تم کرتے تھے - یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم لکھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُدْخِلُهُمْ	رَبُّهُمْ	فِي رَحْمَتِهِ
تم کرتے تھے	پس جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل نیک	تو وہ داخل کر دیا انہیں	ان کا رب	اپنی رحمت میں		

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٤٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَأَمَّا الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ تَكُنْ	آيَتِي	تَتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ
یہ	وہ (یہی)	کامیابی	کھلی	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	سو کیا نہ تھیں	میری آیات	پڑھتی جا رہی	تم پر

یہی ہے کھلی کامیابی - اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا) سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَاسْتَكْبَرْتُمْ	وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَإِذَا قِيلَ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَالسَّاعَةُ
تو تم نے تکبر کیا	اور تم تھے	لوگ	مجرم (جمع)	اور جب	کہا جاتا تھا	اللہ کا وعدہ	سچ	اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے - اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَا رَيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا نَدْرِي	مَا السَّاعَةُ	إِنْ نَظُنُّ	إِلَّا ظَنًّا	وَمَا نَحْنُ
کوئی شک نہیں	اس میں	تم نے کہا	ہم نہیں جانتے	کیا ہے قیامت	نہیں ہم گمان کرنے	مگر صرف	تو ہم جیسا

کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک تو ہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں، میں

بِمُسْتَقْنِينَ ۳۲) وَبَدَأَ لَهُمْ سَيَّاتٌ مَاعِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بِمُسْتَقْنِينَ	وَبَدَأَ	لَهُمْ	سَيَّاتٌ	مَاعِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جو انہوں نے کیا اعمال، اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) گھیر لیا جس کا

يَسْتَهْزِءُونَ ۳۳) وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يَسْتَهْزِءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسَيْتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ هَذَا وَ
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن اس اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ۳۴) ذِكْرُكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤَكُمْ النَّارُ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ نَّصِيرِينَ	ذِكْرُكُمْ	بِأَنكُمُ	اتَّخَذْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا اللہ کی آیات

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَزُواً وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَزُواً	وَوَغَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يَخْرُجُونَ	مِنْهَا	وَلَا هُمْ
ایک مذاق	اور غریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں

ایک مذاق، اور تمہیں دنیا کی زندگی سے غریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ۳۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۳۶)

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ الْأَرْضِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا	پس اللہ کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں کا رب	اور زمین کا رب	تمام جہانوں کا رب

(اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳۷)

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا

اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔